



REVISTA

DOMESTICA

BILINGUE

AÑO II

PALMA 14 DE AGOSTO DE 1898

NÚM. 80

## CURACIONS

### I

**P**RESENTAREN á Jesús un homó sort y mut, suplicantlí que li posás sa ma demunt per eurarló.— (S. March. cap. VII.)

Sabían que els Profetas de l' Antiga Lley solíau imposar ses mans sobre els malalts, y axí los curavan miraculosament. Bé es vé que Jesús no tenia necessitat d' emprar signes exteriors, pues bastava sa voluntat per obrar prodigis; pero, com Ell estava unit en còs y ánima á la Divinidad, d' aquell modo manifestava sa virtut corporal, fins y tot ressucitant morts ab son pur contacte, mentres alsava els uys al cèl en demostració de que aquella gracia y benefici li devallava d' allá amunt.

Y diu l' Evangelista que *suspirá*. Suspir d' oració y de misericordia, gemech bondadós de Jesús que plany als desgraciats y los assisteix y llibera de sos mals.

Y tot d' una quedigué: *efeta hey vá sentí bé y parlá* cl.

Axò de curar instantaneament no heu sab fér la *ciencia* humana, amb tots els *hipnotismes* y grans remeys que aplica. El Metje Diví sols empra sa voluntat y desapareix el mal sens dexar róssech, ni heu fa per interés, ni cerca fama; quant cura un malalt, per intercessió de qualque Sant á qui s' ha invocat, sols li concedeix un dó material, que prova lo molt que, devant els uys de Deu, mereix l' ánima del just afavorit.

### II

Idò, dirá qualque lector curt de tey, si Deu sab curar y basta que vulga, ¿perquè dexa haverhí tants de malalts?

Primerament, ses dolències corporals mos venen des *mórbo* que mos empeltá Eva, quant s' afluxá de tot sols per tastá sa fruyta prohibida, y molts de pichs noltros mos cercam ses malalties fént excessos, ó no cuydantmos lo necessari. Y en segon lloch, no devem ignorar que hem de morir, si no d' una desgrácia, per falta de salut.

Encara més: axí com, cristianament parlant, qui se mòr en aquest mon comensa á viure de bondeveres en l' altre; y com, per viure en *salut glorificada eternament* es indispensable purgarnos s' ánima y aplicarmoshí els vexigans, ja que ses febres y ses pestes del pecat la mos tenen enmalaltida; veis aquí perque el nostro còs ha de sufrir per embellir, y per posar sanch nova que lo ressuciti en el día de Judici. Si tenim fé hem de creure que els més malaltissos, els qui han petit mes dolències corporals, aquí en la terra, mentres hajin tengut paciència y resignació cristianes, serán els més robusts en còs y ánima en l' eterna Benaventuransa.

Axò bén entés; lo que hem de demanar primerament

á Deu no son miracles, sinó l' aussili de sa gracia per resistir ses malalties y els accidents de sa nostra miserable naturalesa; y en segon lloch, demanemlí la salut del còs condicionalment, es dir, sí mos convé per la salvació de les nostres ánimes.

De no ferhó axí, dariam proves de que no som feèls á Deu, ni tenim confiansa en sa bondat, ni en sa sabiduría, ni en sa justícia, ni en sa providència.

Bons ó malalts, preguem, adorem y benehiguem á Deu. Al cap y á la fi la nostra *curació* será segura y per á sempre.

MOSSEN LLUCH.

## PATRÓ DE LA SETMANA

*Día 20.—Sant Bernat, abat y fundador.*

A la Borgonya, (France) va nexer l' any 1091. Se mare, Alícia, cuidá d' inspirarlí el menospreci de les vanitats y un gran amor á la Verge Maria. Era molt jove y la ciència y la piedat brillavan en éll admirablement. Essent infant li bastava sentir pronunciar el nom de la celestial Señora per ferlo botá de goix y alegria; y per corretgí els seus petits defectes, no hey havia més que dirhí, qu' alló desagradava á la Verge. Als 22 anys entrá en l' Orde del Cister, ab trenta companys joves als quals conquistá per Deu. Comensá la nova vida, ab tant de fervor, qu' els seus primers passos, ja avantatjaren, als dels relligiosos més sants. Poch després l' enviá son Abat, á fundar una colònia á Claraval la qu' en breu temps fonch més numerosa y més célebre que la del Cister, sa matrís. Elegit Abat desitjava entregarsé solitariament á la meditació de las perfeccions infinitas de Deu; però el Señor, que l' havia escullit per brillar á n' el firmament de l' Iglesia catòlica, lo fé conegut en totas parts. Cada día arribavan compañías de soldats de Cristo que venian á allistarse á las banderas del Sant, y ab frecuencia acudian també, reys, bisbes y príncipes per consultarlo y prende son consell; de modo que el monesteri de Claraval se convertí ab una escola de Religió y en seminari de Sants. Per colocar á tanta gent va ser precis emprendé la fundació d' un centenar de convents. Tengué que vence moltíssimas tentacions del inimich infernal, que volía robarlí la virtut de la castedat. En certa ocasió, per castigarsé d' haver mirat la cara d' una doncella, se tirá dins un sefeireix gelat. Meresqué gran mercés del cel. Una nit de Nadal, posat en profunda oració, li aparagué el Miñonet Jesús recent nat. Un' altra vegada havent saludat ab gran afecte una imatge de la Santíssima Verge, li respongué la Señora «*Salve Bernat.*» Se li dona el nom de fill de Maria y germá de Jesús per haverlo regalat la Verge ab la



llet del seu pit virginal. Els seus grans miracles, els seus admirables escrits y les prodigioses conversions obrades per la seua contundent predicació, donan testimoni de sa gran santedat y ciència, á qui consultavan els metexos Papas en los casos més apurats. Tengué lloch son transit á los cèls el día 20 d' Agost de l' any 1153.

MOSSEN GASPAR.

### *El antiguo Oratorio de S. Magin*

DEL ARRABAL DE SANTA CATALINA

Próximo á desaparecer por completo, merced á la acción de la piqueta, las ruinas que aun quedan del antiguo Oratorio de San Magin y con ellas su memoria, no solo de las futuras mas también de la actual generación, he creído satisfacer la curiosidad y el cariño que los solariegos hijos del Arrabal le conservan al través de su existencia, reuniendo en una sola página los pocos datos que el desconcierto de nuestros archivos, el descuido y la ignorancia de los llamados á conservar la historia de los monumentos, me han permitido encontrar.

#### *Epoca probable de su fundación.*

Aunque los datos mas antiguos no nos alcancen más allá del siglo XV, presuponen ya su existencia, y piérdese en la oscura noche de remota antigüedad su fundación, debida probablemente á la iniciativa de algún monarca. Fúndome en dos hechos ciertos: 1.º de estar bajo el amparo y protección real como lo indicaba el escudo de armas primorosamente tallado que se ostentó constantemente hasta hace pocos días, sobre el portal mayor, y 2.º el haber pertenecido en todas épocas, tanto cuando simplemente regia la Casa el Prior del Hospital, como cuando los Vicarios Perpétuos continuaron su administración, al Patronato Real. Y, sabido es que una de las condiciones para alcanzar el honor de Patronato de alguna iglesia es, si no haberla construído totalmente, haber gastado grandes sumas en su construcción. Por otros datos no menos ciertos aunque de referencia, parece que el privilegio de dicho Patronato le gozaba el monarca como particular, no como jefe de la Nación bajo cuyo título lo ejercía sobre otras muchas iglesias de la monarquía. Y siendo así, ¿es probable que alguna persona real, pensara desde el continente en mandar cantidades para adquirir el Honor con las cargas y obligaciones consiguientes, ó se remonta la fundación al tiempo de los reyes de Mallorca de quienes los de Aragón primero, y más tarde los de Castilla, fueron herederos y sucesores?

#### *Su Titular, y su primer destino.*

Titular de la referida iglesia no era como muchos han creído y siguen creyendo, el glorioso Martir de Brufaganya, sino Nuestra Señora de los Huerfanos (*le mare de Deu dels Orfens*) que se venera aun en la primera capilla de la derecha del nuevo templo en construcción. Y aunque no es permitido canónicamente cambiar el Santo Titular, como sería un adefesios cambiar uno el nombre del bautismo en la mitad de la vida; (1) no obstante, ya

al principio del siglo XV empezose á llamarla de San Magin desde la primera autoridad hasta el último fiel y hasta en documentos oficiales. Nos explica la causa de este hecho tan extraño, la autorizada palabra de un notario, el discreto D. Juan Pascual, quien en declaración prestada en cierto expediente eclesiástico que obra en el archivo diocesano, día 15 Diciembre de 1589 dice — que durante su vida havia visto empezar el altar de San Magin, y que era tal la devoción que se estendió en toda la diócesis por sus gracias, que desde un principio se la llamo de San Magin mas bien que de la Virgen de los Huérfanos.

Su contante destino fué siempre el de Hospital de niños huérfanos ó desamparados, constándome por documento que tengo á mano, subsistía dicho hospital, en el año 1824. Dice así:—*D. Sebastia Rigo Pvre. y Cura interino de le Iglesia de Sant Matgi en el Arrabal de Santa Catalina de le present siudad de Palma, Certifich; com vuy dia primer Agost de 1824, han comperegut en este Casa Hospital de Sant Matgi, Juan Creus, fedri, y Margarita Borrás muller de Agustí Roca, naturals de Marratxi, etc.*

Por real carta del Sr. D. Carlos III, gozaban los niños del asilo, el privilegio de poder cuestas limosnas tanto en dinero como en especies por todos los pueblos de la Isla, sin que pudieran impedirles, antes bien debian ampararles, las autoridades locales. (2) Pero tenía el Oratorio otro destino no menos importante: El privilegio de *Asilo Eclesiástico*.

Entiéndese por asilo eclesiástico, *el derecho que adquirian algunos delincuentes, aun por crímenes de homicidio, á que se les disminuyesen la pena ordinaria del delito, acogiéndose á un lugar sagrado.*

El rigorismo extremado de las leyes antiguas, reclamaba favor de la humanidad un lenitivo, y este se encontró en la religión de Jesu Cristo, que queriendo no la muerte del pescador, sino que se convierta y viva, le ofreció su protección benévola, abriéndole las puertas de los templos, de las hermitas, y de los santuarios para que en ella encontrase refugio, y ofreciéndole acogida, prometiéndole amparo, si lo buscaba bajo la sombra de la Cruz que á la entrada de cada pueblo y aun en los caminos, levantaba.

Templóse con el tiempo el rigor de las leyes; aumentose la malicia de los malvados; y si antes aparecía una necesidad encontrar á cada paso lugares de asilo, considerose después como un aliciente para que el criminal no cesase en sus desvarios. Por esto ambas potestades en el Concordato de 26 Septiembre de 1737; Clemente XIV en Bula de 12 Octubre de 1792 y por las leyes 4 y 5 título 4.º libro 1.º de la Novísima Recopilación, redujeron el número de iglesias que debian gozar de dicha in-

Titulares el día 15 de Agosto, y no obstante la de Audraig se titula —parróquia de San Bartolomé, y la de Manacor, parroquia de Nuestra Señora de los Dolores, cuya fiesta se instituyó por primera vez el año 1432 por el Concilio de Colonia y jamás se celebró en España hasta que fué aprobada por Clemente X. (La parróquia de Manacor es del siglo XIII.)

(1) Consérvanse en esta vicaría de San Magin los dos cajoncitos de madera, en cuya parte superior hay una abertura propósito para pasar el dinero, y que, cerrados bajo llave, los entregaba el Prior ó Vicario á los niños del Hospital, cuando salian á practicar dichas cuestaciones.

(1) En Mallorca se dan casos de haberse hecho el cambio de Titular hasta en parroquias tan importantes como las de Andraig y Manacor dedicadas ambas á Santa María, (sin Título) que entendieron nuestros mayores era Santa María la Mayor, y que por un decreto reciente de la S. C. de R. deben celebrarse las fiestas de dichas



munidad. Por indicaciones del Real Consejo de Castilla, señaló el Prelado de Mallorca, dentro la Capital, la Parroquia de Santa Eulalia; y en los extramuros, la Iglesia de San Magín. (1)

Antiguamente parece serían Hermitaños, los encargados del Oratorio y Hospital aunque administraban como Piores, sacerdotes de categoría. El dato más antiguo, que se remonta el año 1450, durante el tiempo de la tristemente célebre época de la guerra de los forenses y ciudadanos, dice que Fray Rafael Martí, hermitaño de dicho Oratorio, osó penetrar en la ciudad en días que estaba sitiada por los forenses, en busca de cáñamo encarnado y amarillo que sirviera de pendon á los amotinados de Alcudia entre los cuales contaba á un hermano. (2)

J. B. E. PRO.  
(Continuará.)

## ES METJE DE VILAFOTJA

Axò era un metje que la sabía llarga perque havia estudiat molt; y, amb tot y amb axò, á Vilafotja, ahon s'era establít no se fiavan d' éll. Sempre lo veyan amb un llibre en sa ma; y els vilafotjés se deyan: quant estudia sempre seguit, es per aprende, si ha menester aprende es que no sab rês; y si no sab rês es un ignorant. Y d'aquí no los treyan.

Un metje selse malalts es lo meteix que un llantó sens oli. Y el malanat no guañava s' aygo que bevía. Era hora de sortir d' apuros.

Un dia fé escampar la veu de que, no sols era homo per curar un malalt grave, lo que, per éll, era cosa de poques taulas, sinó que era capás de ressucitar un mort, de fér un miracle. Si, si, deya éll: un mort enterrat! y lo vos ressucitaré quant voldreu, de bell de día, en mitj des cementeri, devant Deu y tot lo mon.

Pochs foren els qui l' ascoltaren; però els qui no 'l cregueren axí meteix se deyan: ¿Què perdem, si li veim fer sa prova?

Talvolta li anirá bé; es un homo que ha llegit tant!—Avuy en dia se fan tants grans desc.ibriments!... Si fá es miracle l' aplaudirém; y si no li surt bé, li farem bèfa.

No-rês! Convingueren en que el diumenje signent, en punt de mitj día, el metje dins el Cementeri ressucitaria un mort, ó tots els que volguessin.

Abans de s' hora dita no hi podian aficar una guya.

No havia sonat sa segona batayada de les dotze, quant comparagué el metje, tot vestit de negre; y, á forsa de

(1) He aquí el Catálogo que se conserva en San Magín de los refugiados durante los años desde 1906 á 1831.

José Barrera, presidiario—Antonio Saurí y Francisco Sinfuentes, de la 8.<sup>a</sup> Compañía del regimiento de úsares, español. Francisco Figuerola - Santiago Mas (*mitjana*)—Juan Bautista Valerio y Antonio Bresalio soldados del regimiento de suizos núm. 4.—Pedro Martínez—Juan Beltrán, presidiario. Baltazar Bonamich, soldado de infantería.—Lorenzo Pascha, soldado suizo.—Antonio Novach id. id.—Francisco San Miguel, presidiario Cayetano Vidal, grumete de la Real Armada—Juan Taaatusa, soldado—Pedro Dapon é Ignacio Llorca, presidiarios—José Orenes, soldado Bartolomé Salón, presidiario—Juan Melendis, id. —Francisco Camps, soldado—Joaquín Carrancar—Pedro Vidal, cabo segundo—Jaime Llimona - Antonio Hernandez, sargento segundo—Alfonso Rubio, artillero—Federico Stell, soldado suizo—Juan Smit, id. id.—Antonio Pomares - José García—Esteban Roda Francisco Xavier Dufaur y Antonio Sans.

(2) Quadrado, Forenses y Ciudadanos página 116 edición de 1895.

premudes y colsades, li obriren pas fins á sa Creu d' enmitj, y s' enfilá demunt es pedestal. Va saludá, tossí, escupí, s' amocá, y los digué:

—Amichs meus: vos vaig promete ressucitar un mort, y com homo de paraula, veng á cumplirlá. Feis favó de callar.

Vos assegur que tan facil m' es ressucitar en Pere com en Pau, com en Bernat.... ¿Voleu que vos ressuciti en Simó, que morí d' una panxada de figas de moro y aygordent, ara fá un any?

—Perdon, señó metje, cridá na Catalina, sa viuda; bé es vè que era un bon homo, que me fé dítxosa y que 'l ploraré mentres Deu me conservi els uys de sa cara. Pero, no, que no 'l ressuciti, perque á fí de més deix es dòl, y els parents m' han compromesa á tornarme casar; y á mi y á n' en Pascual, d' avuy á vuit dias mos donan sa primera y sa derrera publicadas,..... ja he rebut els regalos de nocés.....

—Bé heu fét advertintmhó..... Pug ressucitar na Ramona Camorra, que morí...

—¿No hu provi, señó metje! Cridá Mestre Camella.—Dèu anys va ser la meua dona y visquerem plegats; ¡dèu anys de purgatori! Tota Vilafotge en pot dar fè. ¡Que jèga allá ahont se troba per seu bon repòs y p' es meu!... Una cantárida y una caperruda com ella; y ses mans foradades, y amb una llengua de vívora, que no hauría dexat os sencer ni á Sant Cristofol. ¡Y no hu dig tot!.....

—Amb tot y amb axò, amig meu...

—Perdon, señó metje, que l' interrompesca: com na Ramona me dexá tres infants que, mal m' está dirhó, no me semblan gens, y jo no los havia de tení sempre demunt es brassos, me vaig torná casá; per lo tant, es bèn demés.....

—Ara heu veig; en veritat, sería per tú un horrorós martiri tenir dues donas dins ca-teua; amb una en tens pròu.... Emperò, bona gent, es precís que jo ressuciti cualcú. ¡Callau!... Será l' amon Pere...

—¿L' amon Pere de Binivey? preguntá un jovenot.

—Es meteix...

—¿Pobre mon pare! Deu lo tenga en la Gloria; que 'l deix estar, perque si torna en aquest mon, morirá altra vegada, vejentmós á tots sos fiys dins un plet endimoniat disputantmos s' herència. ¡Ell que tant fé per dexarnos bèn units y conortats. Som quatre mascles y dues famelles tots casats y carregats d' infants. Y ¡n' hi ha de paper sellat y corregudes á ca 'ls procuradors, missès y escrivans! Basta dirli que dels sis germans no n' hi ha dos que mos poguém veure; sols no mos saludam. Si vostè 'l mos ressucitá, no hi hauría més remey que fér un tant per hom per mantenirló; y, ja hu veu; s' olivar no ha trèt pereya, ses viñes son mortes, ses contribucions que pujan, y, qui més qui manco, tots estam endeutats....

—Dexem dormí l' amon Pere, y non parlèm pus. Pero, com jò no he vengut aquí per enfilá pèrles... ¿Qui voleu que vos ressuciti?

—Na Lluisseta, Señó, ressucitaumè sa meua fiya, clamava plorant com una Magdalena una pobre veyá.

—No! per amor de Deu; saltá una jove; que no la despartin: jo y ses amigues la vestirem de vèrge dins es baül, ¡pobre al-loteta!



Semblava una novia amb sa corona de roses blanques, Dexla estar en pau perque,.... el seu enamorat ja en festetja una altra....

—¡Pobre Lluissa!... Però, mirau que ja comens á estar cansat. Sortiguemné d' un pich! vos ressucitaré en Pep Golafra que se tayá sa llengua, fá una mesada, menjant-sé llampugas....

— ¡De cap modo! Cridá en Pau Tresetes, fent manades; ell m' havia venut s' ametlará, per un vitalici que ley he pagat dèu anys, y ara que he entrat posehidor y teng els papers arreglats. Ja li basta lo que té cobrat, ell no valía tant. ¡Bona sería que altra vegada....

— Trob que teniu rahó; que seguesca mort. Vejem: jo en sé un que morí sense dexar familia ni béns, sols dexá el recórd de son bon ecsemples y de ses virtuts; lo poch que posehía heu dexá als pobres: dig el vostro bon Vicari, que vos estimava tant, que tant l' heu plorat, y que, per mor de voltros, va partir al altre mon á cercar els seus filigresos, sense trobarne cap, perque els vilafotgés (per desgrácia) deuen pará á infèrn.... ¡Si 'l ressucitassim....?

— Tant com axò.... vá acudí sa celadora de la Congregació de Señores desenfeynades, ¡sab que era de vey aquell homonet! y sórt com una massa. Jo m' hi confessava, y si li deya cols sortia á caragols. Que 'l deix descansar en la Glòria, pues, bèn mirat, ara tenim un Vicari jove y bèn plantos que predica contra ses eleccions y dú es poble per molt bon camí...

— Com som que estig embarassat! Peguem per altra banda. Alla veig una creuta ficada dins sa terra; sembla que s' herba y el caragolins blanchs que s' hi han aferrat vulgan llevarlí el color trist: está sobre sa fossa d' un infant de mamella. Per la seua sórt sortí del mon sens conxerlò; sería pecat tornarlehi fé vení,... Pero, si hu voleu....

— Jo som sa padrina, respongué una dona fent sa llagrimeta, sa meua fiya no 'l pogué surá, y Deu le hi prengué. ¡Sia feta sa santa voluntat! pues si amb una ma pren, amb s' altra dona,... sa mare ja 'n té un altre, y ¿com podría lletarne dos, si amb sa pobresa no pot prende dida?

A les hores es metje s' exclamá:—¡Basta per vuy! Ja que no m' heu dexat fé es miracle, ja procuraré ferló un altre día, no ressucitant un mort, sinó ajudant á salvar als qui se trobin en perill de morirsé. Arreveure.

Y s' espitxá.

Y els vilafotgés, de llavò ensá, lo tengueren per un bon metje, perque en curava molts. Y ells se deyan:— ¡Siguem franchs! La veritat es que si no ressucitá cap mort, sa cupa vá ser nostra.

(Traduhit de *La Croix*.)

B. F.

## CRONICÓ DEL MES DE AGOST

*Día 4.*— Quedava acabat el primer finestral de la capella major de la Sèu.

*Día 5.* Lo recaudat en Secretaría del Govèrn Eclesiástich per la Suscripció Nacional pujava á 38.534'50 pessetas.

*Día 6.*— Dematinada se calá foch sa pahissa de l' Ad-

ministració Militar. No hi ha gué desgracies.

*Día 7.*— Se comensaren á tancá les tendes de comèrs á Palma, á las vuit d' es vespre.

*Día 8.*— L' Ajuntament de Palma acordá ocuparsé dels projectes d' economies presentats p' els Srs. Mayol y altres regidors, en les sessions sigüents.

*Día 9.*— Va esser viaticat solemnement lo Iltre. senyor D. Rafèl Tous, canonge Degá, malalt resident á Son Sèrra, assistintlo lo Ilm. Sr. Bisbe, é Iltres. señors Capitulars y Provisor, y beneficiats de la S. I. Catedral, juntament ab molts altres sacerdots y seglars (Deu li assistesca).

*Día 10.*— Se robaven metles, arreu, p' el terme de Palma.

◇ F. ◇

## R O N X E T A

**Que se cumplesca.**— El Sr. Governador, día 4 del corrent, publicá una circular, manifestant que *li havia cridat s'atenció* la frecuència amb que dins els carrers de Palma se presencian actes inmorals, produhint escandol per mèdi de blasfèmias, y paraules obscenas. (Lo cual sembla que heu ignorava el Sr. Alcalde; pues si molts de guardias municipals empran publicament un llenguatge groller é indecorós. ¡Què ha de fé el poble!)

De 5 á 25 pessetas de multa imposa als flastomadors y malparlants, y als borrarxos. (Amb igual pena haurian de caure els agents d' orde públich que no cumplescan son dever.)

També, promet que els amos d' *establiments* ahon s' hi jugi serán entregats en mans del Jutge. (Bò sería que posassin el ruch al porxo á tants de al-lots veyvés que que *les mesclan*, ran ran murada ventant els cèntims que han replegat captant. ¡Debades los ha denunciat *la prensa!*)

També prescriu *vigilancia constant* sobre els carrutges de servici públich. (¡Si que hey ha molt que fér! sobre tot devés La Rambla. Ja n' han multat tres.)

També mana que en punt de mitja nit se tanquin ses tavernes y fondutxos.... (Noltros los tancaríam á las 10, d' estiu, y á á les 8, d' hivèrn.)

Aplaudim y agraheim al Sr. Governador son zèl, y pregam á Deu que sa moralisadora circular no sía, lletra morta, com heu han estat els bandos sobre igual matèria publicats altres vegades.

## Bibliografía

† Hem rebut, l' obreta titulada *Pere Orlandis y Despuig*— Poesies — (bella y artísticament estampada á ca 'ls tipógrafos *Amengual y Muntaner*.) Conté l' imatge, fotogravada, del autor; un pròlech escrit per M. S. Oliver ab so sabor clássich y l' alt critèri d' ell propis; onse composicions poètiques, virginals floretes y diamants literaris del jove *Fadri en Gay saber* Pere Orlandis, y una carta en prosa; y, per Apendix: una *Complanta* de Mossen Miquel Costa; l' Article (publicat en aquest setmanari) per Mestre † Tomás Forteza; y la traducció en mallorquí de la *Necrologia* que li dedicá (en *El Diario de Palma*), Mossen A. M.<sup>a</sup> Alcover; tots amichs seus corals.

¿Qué hi hem d' afegir noltros després de lo expressat per aquestes quatre plomes de cap d' ala? Recomanar sa lectura als estimadors de les nostres glòries literaries dar, l' enhorabona als qui han volgut y sabut honrar dignament la recordansa del virtuosissim ingeni d' en Pere Orlandis, y agraahir de tot bon cor l' obsèqui que sa noble familia nos he dirigit.

Correspondencia administrativa;—Campana 2.

Imp. de las hijas de Colomar.